

LES NIVEAUX DE LA LECTURE DU TEXT DE *NOUVEAU TESTAMENT* *DE BĂLGRAD*

(RÉSUMÉ)

Un étude attentif de *Nouveau Testament* de Bălgrad / Alba Iulia prouve que l'édition de 1648 représent un moment de transformation sous plusieurs aspects. L'examen des niveaux de la lecture (qui sont formulées par les editeurs leurs-mêmes) mis en évidence les valences d'une première édition scientifique qui a apparu dans nôtre culture, la *Bible* étant considérée tant comme un support du cult ecclésiastique (se maintient, comme dans les textes de Coresi, la partition en lectures liturgiques - *zaceale*), mais aussi comme un objet de recherche filologique, historique, en général d'abordation scientifique.